ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 6.6.2007
COM(2007) 277 τελικό

2007/0100 (CNS)

Σύσταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη σύμβαση της 26ης Ιουλίου 1995, η οποία καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο πρωτόκολλο της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της σύμβαση για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο πρωτόκολλο της 29ης Νοεμβρίου 1996 το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πρωτόκολλο σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις και στο δεύτερο πρωτόκολλο της 19ης Ιουνίου 1997 το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Με την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας του 2005[1] θεσπίστηκαν απλο υστευμένες ρυθμίσεις για την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στις συμβάσει ς (και τα πρωτόκολλα) που έχουν συναφθεί από τα κράτη μέλη επί τη βάσει του άρθρου 34 Σ ΕΕ (πρώην άρθρο Κ.3 ΣΕΕ) ή του άρθρου 293 ΕΚ. Ειδικότερα, δεν απαιτείται πλέον, όπως σ υνέβαινε στο παρελθόν, διαπραγμάτευση και σύναψη ειδικών πρωτοκόλλων για την προσχώρ ηση στις υπόψη συμβάσεις (διαδικασία η οποία θα απαιτούσε κύρωση από 27 κράτη)· το άρθ ρο 3 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης ορίζει απλώς ότι η Βουλγαρία και η Ρουμανία προσχωρούν στις εν λόγω συμβάσεις και στα πρωτόκολλα δυνάμει της ίδιας της πράξης προσ χώρησης.

Το άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι, για τον σκοπό αυτ ό, το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση προκειμένου να ορίσει την ημερομηνία κατά την οποία τίθ ενται σε ισχύ οι εν λόγω συμβάσεις για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία και ότι προβαίνει σε ό λες τις προσαρμογές των εν λόγω συμβάσεων οι οποίες είναι αναγκαίες λόγω της προσχώρησ ης των δύο νέων κρατών μελών (μία τέτοια προσαρμογή είναι οπωσδήποτε η θέσπιση των συ μβάσεων στη βουλγαρική και στη ρουμανική γλώσσα, ούτως ώστε οι γλωσσικές αυτές εκδοχ ές να είναι «εξίσου αυθεντικές»). Το Συμβούλιο ενεργεί βάσει σύστασης της Επιτροπής, έπει τα από διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Στο παράρτημα Ι της πράξης προσχώρησης παρατίθεται κατάλογος επτά σχετικών συμβάσεω ν και πρωτοκόλλων, που εμπίπτουν στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέ σεων. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει τη σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομι κών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 26.7.1995,[2] και τα πρωτόκολλά της της 27.9.1996,[3] της 29.11.1996[4] και το δεύτερο πρωτόκολλο της 19.6.1997.[5] Όλες οι πράξεις αυτ ές θεσπίστηκαν βάσει του τίτλου VI της συνθήκης ΕΕ και αποβλέπουν στην καθιέρωση κοιν ής βάσης για την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων των ΕΚ. Η Σύμβαση και τα πρωτόκολλά της της 27.9.1996 και 29.11.1996 τέθηκαν σε ισχύ στις 17 Οκτωβρίου 2002 μ ετά την κύρωσή τους από τα τότε 15 κράτη μέλη. Αναμένεται ακόμη η κύρωση του δεύτερου πρωτοκόλλου από την Ιταλία.

Η Σύμβαση αυτή της Επιτροπής δεν έχει ως στόχο να επιφέρει τις προσαρμογές που απαιτού νται λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην προαναφερθείσα Σύμβ αση και στα πρωτόκολλά της, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της πράξης προσχώρησ ης.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συνιστά στο Συμβούλιο να λάβει απόφαση σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στα πρωτόκολλά της.

---

1 ΕΕ L 157, 21.6.2005, σ. 203.

2 Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Ε Ε C 316, της 27.11.1995, σ. 49.

3 Πρωτόκολλο της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκ ών Κοινοτήτων, ΕΕ C 313, της 23.10.1996, σ. 2.

4 Πρωτόκολλο σχετικά με την ερμηνεία της Σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντ ων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις, ΕΕ C 151, της 20.05.1997, σ. 2.

5 Δεύτερο πρωτόκολλο της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ε υρωπαϊκών Κοινοτήτων ΕΕ C 221, της 19.7.1997, σ. 12.

2007/0100 (CNS)

Σύσταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στη σύμβαση της 26ης Ιουλίου 1995, η οποία καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο πρωτόκολλο της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της σύμβαση για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο πρωτόκολλο της 29ης Νοεμβρίου 1996 το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πρωτόκολλο σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις και στο δεύτερο πρωτόκολλο της 19ης Ιουνίου 1997 το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

τη σύσταση της Επιτροπής [6],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [7],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων[8], υπεγράφη στις 26 Ιουλίου 1995 και καταρτίσθηκε βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής αναφέρεται ως «σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων»). Η σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τέθηκε σε ισχύ στις 17 Οκτωβρίου 2002.

(2) Η Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συμπληρώθηκε από το πρωτόκολλο της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, το ο

---

6 ΕΕ C […], […], σ. […].

7 ΕΕ C […], […], σ. […].

8 ΕΕ C 316, της 27.11.1995, σ. 49

ποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τ ης προαναφερόμενης Σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων τ ων Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων[9] (εφεξής αναφέρεται ως «το πρωτόκολλο της 27ης Σεπτ εμβρίου 1996») και από το πρωτόκολλο της 29ης Νοεμβρίου 1996, το οποίο καταρτίσ θηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την ερμηνεία της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρω παϊκών Κοινοτήτων από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικ ές αποφάσεις[10] (εφεξής αναφέρεται ως «το πρωτόκολλο της 29ης Νοεμβρίου 1996», κ αι που τέθηκαν αμφότερα σε ισχύ στις 17 Οκτωβρίου 2002.

(3) Η Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκ ών Κοινοτήτων συμπληρώθηκε περαιτέρω από το δεύτερο πρωτόκολλο της 19ης Ιουν ίου 1997, το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπ αϊκή Ένωση, της προαναφερόμενης σύμβασης για την προστασία των οικονομικών σ υμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [11] (εφεξής αναφέρεται ως «το δεύτερο πρ ωτόκολλο της 19ης Ιουνίου 1997) το οποίο δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ.

(4) Το άρθρο 3 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Βουλγαρία και η Ρουμανία προσχωρούν στις συμβάσεις και στα πρωτόκολλα που έχουν συναφθεί με ταξύ των κρατών μελών και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της πράξης προσχώρηση ς, συμπεριλαμβανομένης μεταξύ άλλων της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του πρωτοκόλλου της 27η ς Σεπτεμβρίου 1996, του πρωτοκόλλου της 29ης Νοεμβρίου 1996 και του δεύτερου π ρωτοκόλλου της 19ης Ιουνίου 1997. Οι εν λόγω συμβάσεις και τα πρωτόκολλα τίθεντ αι σε ισχύ, για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, κατά την ημερομηνία που ορίζει το Συ μβούλιο,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τα κείμενα στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα της Σύμβασης σχετικά με την προστα σία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του πρωτοκόλλου της 27 ης Σεπτεμβρίου 1996, του πρωτοκόλλου της 29ης Νοεμβρίου 1996 και του δεύτερου πρωτοκ όλλου της 19ης Ιουνίου 1997, τα οποία επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση, θεωρούνται αυθεντικά.

Άρθρο 2

1. Η Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊ κών Κοινοτήτων, το πρωτόκολλο της 27ης Σεπτεμβρίου 1996 και το πρωτόκολλο τη ς 29ης Νοεμβρίου 1996, τίθενται σε ισχύ, για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία την πρ ώτη ημέρα του πρώτου μήνα που έπεται της ημερομηνίας έκδοσης της παρούσας απ όφασης, εκτός εάν έχουν ήδη τεθεί σε ισχύ για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία πριν α πό την εν λόγω ημερομηνία.

---

9 ΕΕ C 313, της 23.10.1996, σ. 2.
10 ΕΕ C 151, της 20.5.1997, σ. 2.
11 ΕΕ C 221, της 19.7.1997, σ. 12.

2. Το δεύτερο πρωτόκολλο της 19ης Ιουνίου 1997 τίθεται σε ισχύ για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία την ίδια ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ για το τελευταίο κράτος, το οποίο ήταν μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την ημερομηνία έκδοσης από το Συμβούλιο της πράξης κατάρτισης του πρωτοκόλλου αυτού[12].

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[12] Πράξη του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1997 για την κατάρτιση του δεύτερου πρωτοκόλλου της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΕΕ C 221, 19.7.1997, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Κείμενο στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα της Σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995, η ο ποία καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Κείμενο στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα του πρωτοκόλλου της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Κείμενο στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα του πρωτοκόλλου της 29ης Νοεμβρίου 1996, το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με την ερμηνεία της Σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με προδικαστικές αποφάσεις

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

Κείμενο στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα του δευτέρου πρωτοκόλλου της 19ης Ιουνίου 1997, το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.